



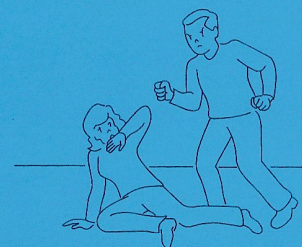
Loke tur hende mester sa tocante

VIOLENCIA DOMESTICO

Un traduccion y adaptacion di:

What everyone should know ABOUT FAMILY VIOLENCE

*A scriptographic booklet
by Channing L. Bete Co. Inc.*



Reproduci pa:



Tel. 582-4433

Financia pa:



KICO TA VIOLENCIA DOMESTICO?



Violencia domestico ta violencia di un miembro di famia of un amigo(a) di e cas unda e victima ta biba. Esaki por ta violencia fisico y/of menaza y por encera daño na propiedad den of rond di e cas.

ABUSO FISICO

-suta, sacudi, scop
morde, kima etc.



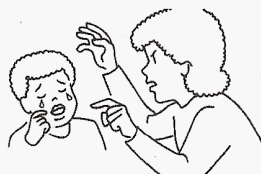
ABUSO SEXUAL

-fula, pornografia,
rape, incesto etc.



ABUSO EMOCIONAL

-intimidacion, insulto,
humiliacion, termento
etc.



NEGLIGENCIA

-falta di cuida fisico
y emocional.



Violencia
domestico
por sosode
den tur
tipo di
famia.



PAKICO MI MESTER SIÑA TOCANTE VIOLENCIA DOMESTICO?



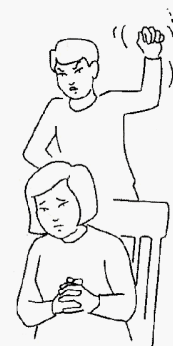
Pasobra door di siña tocante esaki,
bo por yuda soluciona e problema.

HOPI HENDE NO TA DENUNCIA VIOLENCIA DOMESTICO

E victima hopi biaha ta sinti:

- berguenza di loke a pasa
- cu e mes no por drecha su situacion
- of ta pensa cu tur cos ta drecha di mes atrobe.

Testigonan tambe sa keda sin denuncia violencia domestico, pasobra nan ta pensa cu esaki no ta nan asunto.



MIENTRASTANTO MIEMBRO NAN DI FAMIA TA SUFRI

Violencia domestico,
hopi biaha tin como consecuencia:

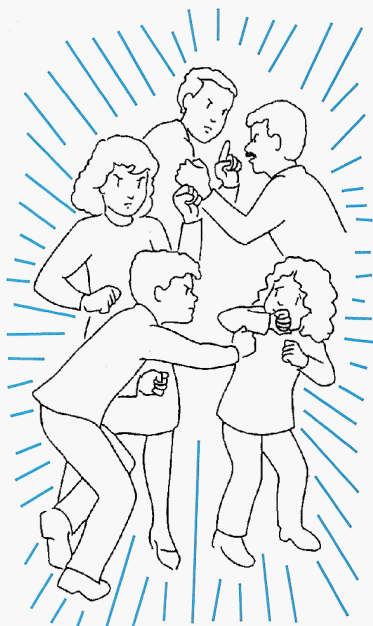
- heridanen fisico
- dolor emocional
- perdida di seguridad financiero
- mucha cu problema psicologico.



Door di haci hende consciente di e problema di violencia domestico por yuda stop e sufrimento.

CADA MIEMBRO DI FAMIA TA SUFRI

di violencia domestico



VIOLENCIA DOMESTICO TA UN CIRCULO VICIOSO

Por ehempel:

- Un casa ta abusa di su señora y yiu.
- E señora ta baha su frustracion riba e yiu.
- Mucha cu ta testigo di violencia domestico por muestra comportacion agresivo, crueldad cu bestia y por comete vandalismo.

VICTIMA (ADULTO)

por sufri:

HERIDANAN FISICO SERIO,
hasta morto

DAÑO EMOCIONAL

manera depresion,
perdida di amor
propio, ansiedad,
sin balor y sin
por yuda nan mes.

PROBLEMA DI TRABAO

perdida di trabao y entrada.

VICTIMA (MUCHA)

por sufri:

PROBLEMA FISICO

manera cambio den
desaroyo cerebral, dolor di
cabez y dolor di barica.

PROBLEMA EMOCIONAL

manera miedo, depresion,
problema cu drumimento,
comportacion problematico,
poco emocion, sentimiento
di culpabilidad y mal beis.



CONSECUENCIA PA ABUSADOR

PERDIDA DI AMOR PROPIO

cu ta conduci na violencia
continuo.

PROBLEMA CU POLIS

boet, prison.

PROBLEMA NA TRABAO

perdida di trabao y entrada.

POSIBEL VENGANZA VIOLENTO

door di e victima.

VIOLENCIA DOMESTICO CONTINUO

ora keda sin busca ayudo.



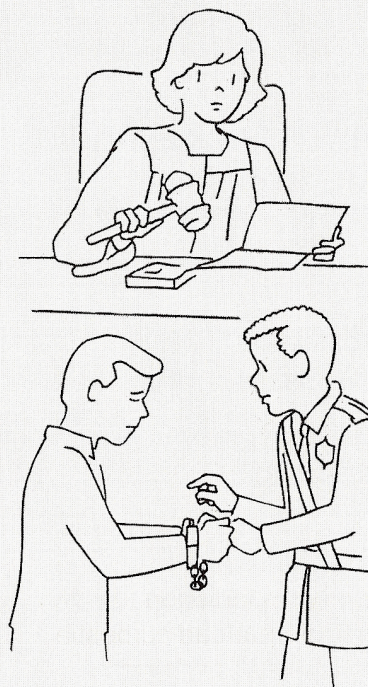
COMUNIDAD TAMBE TA SUFRI:

E CARGO HUDICIAL Y FINANCIERO

manera detencion,
persecucion y
encarcelacion di
abusadornan.

E GASTONAN SOCIAL

relaciona cu actonan
criminal.

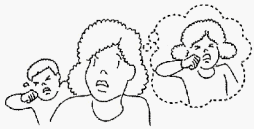


KICO TA E CHARACTERISTICANAN MAS COMUN DI MIEMBRONAN DI UN FAMIA VIOLENTO?

Hende cu ta violento hopi biaha:

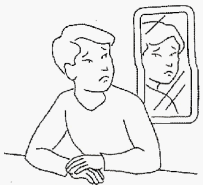
A MIRA VIOLENCIA DOMESTICO OF A SUFRI ABUSO COMO MUCHA

Violencia ta un comportacion
siña. E por sigui generacion
pa generacion.



TIN POCO AMOR PROPIO

Hende cu poco amor
propio por usa violencia
pa por keda den poder.



TIN PROBLEMA

Hende cu ta violento por tin
problema financiero, fisico,
emocional y di comportacion.

TA ANHELA PODER

Algun hende ta mira
violencia como un
forma pa por haya
poder riba miembro-
nan di famia.



TA ABUSA DI ALCOHOL OF OTRO DROGA

Esaki ta bay man den man
cu violencia domestico.



Violencia domestico
por sosode den tur
tipo di famia.

ABUSO DI MUCHA

ta maltrato of negligencia di mucha.

Adulto cu ta abusa di mucha, hopi biaha:



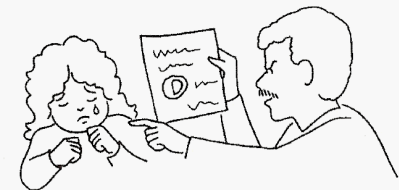
FALTA MADUREZ

Algun mayor facilmente
ta bira frustra y agita door
di e problemanan di tur dia.



TIN EXPECTATIVA IREAL

Lanta yiu no ta facil ora
un mayor no ta comprende
kico un mucha por y no por.



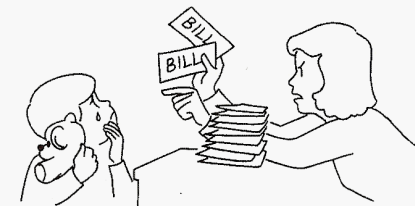
FALTA ABILIDAD PA SER MAYOR

Mayor cu no ta comprende
con pa cumpli cu necesidnan
di un mucha, por sinti su mes
incapaz y culpabel. E por baha
su frustracion riba e mucha.



TIN PROBLEMA FINANCIERO

Algun miembro di famia
den nan frustracion por
culpa e mucha pa nan
problema financiero.

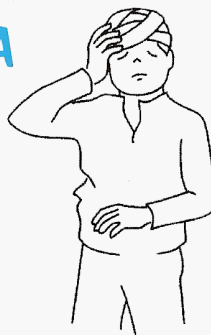


Abuso di mucha ta tragico, pasobra e mucha
ta confia riba adultonan pa proteg'e.



ABUSO ENTRE PAREHA

ta e maltrato di un pareha door di e otro pareha.



Hende cu tin e tendencia di abusa di nan pareha:

TA BUSCA EXCUSA

Hopi biaha e abusador ta tira e culpa di su atake riba otro persona of situacion. Por ehempel riba su pareha, problema na trabao, envidia etc. Of e abusador por bisa cu no tabata su intencion pa actua asina. Pero nada cu e abusador ta bisa, ta un hustificacion pa abuso.



TA RIPITI E ABUSO

Abuso entre pareha ta sigui ripiti, hasta si e abusador priminti pa stop. Den hopi caso e abuso ta empeora.

Mayoria di biaha hende muher y mucha ta bira victima di abuso. Pero hende homber tambe por bira victima.

ABUSO DI ANCIANO

ta e maltrato di un miembro di famia di edad, por ehempel un mayor, un welo(a) door di un cu ta mas jong.

E ta encera por ehempel:

- negligencia
- isolacion
- abuso verbal
- duna calmante di mas
- malusa e placa di e anciano.



HENDE CU TA ABUSA DI ANCIANO

hopi biaha tin un pasado cu ta encera:

- abuso di alcohol of otro droga.
- cu nan mes tabata victima di abuso.
- problema sicologico pa cual no a ricibi tratamento.

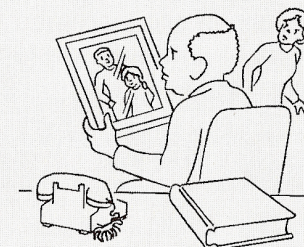


Hopi biaha e abusador mes ta confronta violencia domestico.

ANCIANONAN POR KEDA SIN DENUNCIA ABUSO

pasobra nan:

- ta depende di e abusador.
- tin berguena di a lanta un yiu abusivo.
- tin miedo di ser poni den un institucion.

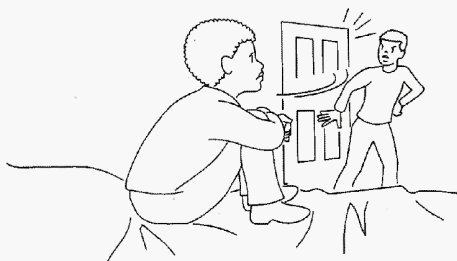


PAKICO VIOLENCIA DOMESTICO TA SIGUI?

E victima y e abusador hopi biaha ta sinti cu no tin manera pa cambia e situacion door di por ehempel:

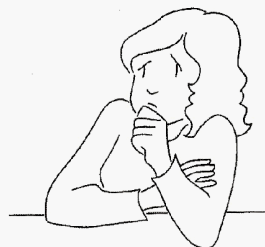
FALTA DI ALTERNATIVA

Un casa of yiu por ta depende di un abusador. Anciano y yiunan ta sinti nan mes sin posibilidad pa scapa for di dje.



MIEDO Y BERGUENZA

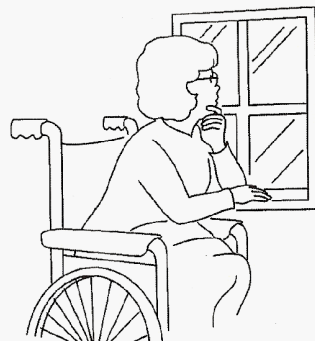
E victimanan por sinti nan mes culpabel, sin balor y sin manera pa yuda nan mes. Nan por tin berguenza di nan relacion problematico y no ta confia e hendenan cu por yuda nan.



E abusadornan por tin miedo pa ser castiga of di perde nan famia si nan busca ayudo.

ISOLACION

Victima hopi biaha ta kere cu nan no tin caminda pa bay y asina e abuso ta keda scondi. Idioma y diferencia di cultura por isola victima di esnan cu por yuda.



FALTA DI PROTECCION

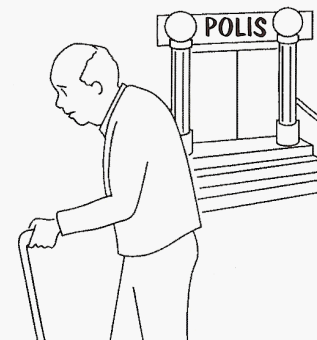
Polis y corte hopi biaha no por duna e proteccion necesario.



FALTA DI CONOCIMIENTO

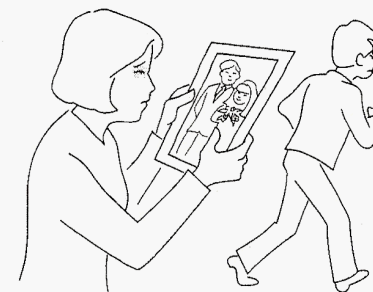
Por ta cu miembranan di famia no sa cu polis, Fundacion pa Hende Muher den Dificultad y Departamento di Asunto Social por yuda.

Abusador no ta consciente cu por siña expresa sentimento na un manera positivo.



SPERANZA Y DESEO

E por sona straño, pero hopi hende den un situacion di violencia domestico ta stima otro y tin momentonan bon cu otro. P'esey tin victima cu por sinti cu ta mihor pa sufri na lugar di ta separa for di otro. Pero sin ayudo, violencia hopi biaha ta empeora.





Hopi hende ta pensa cu ora nan ta grita y dal nan pareha, e no ta afecta nan yiu. Violencia domestico tambe ta un forma di abuso di mucha. Mucha mester di ayudo mas urgente ora mayor tin problema.

Mucha cu ta testigo di violencia domestico:

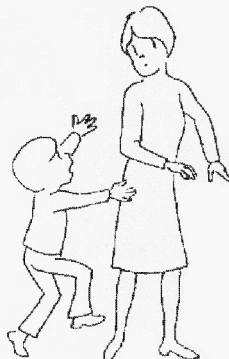
- tin problema emocional y di comportacion, comparabel cu mucha fisicamente maltrata.
- ta sufri di e maleza stress post-traumatico (Post Traumatic Stress Stoornis).
- tin hopi biaha problema di siñamento y concentracion.
- ta ser hopi biaha mal diagnostica como ADHD, pasobra no ta sigui puntra riba e presencia di violencia domestico.



Posibel consecuecianan:

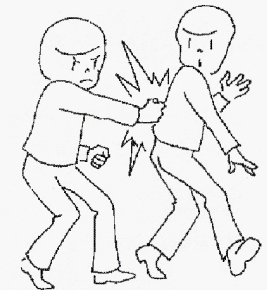
MUCHA ENTRE 0-4 AÑA

E baby tin problema cu drumimento, no ta crece y ta yora hopi. Na e pasadia e mucha ta comporta su mes manera un terdo; esaki ta preocupa e lidernan. Kizas e mucha ta muestra e abuso di poder cu e ta mira na cas. Hopi biaha e mucha ta tene duro na su mama y e por ta hopi miedoso. Muchanan den e edad aki ta sinti nan mes responsabel pa haci algo contra e abuso.

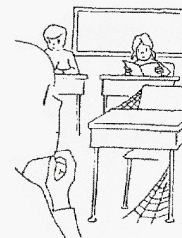


MUCHA ENTRE 4-12 AÑA

E muchanan aki tin problema na school. Nan tin problema pa anda cu nan compañeronan den klas. Nan por imita e comportacion agresivo di nan mayornan door di molestia y bringa cu otro. Pasobra nan falta abilidadnan social, muchanan di mesun edad ta laga nan afo. Tambe pasobra nan no ta tribi di invita amigo na nan cas.



Hopi biaha por mira un falta di concentracion como consecuencia di problemanan na cas of resultadonan na school remarcablemente bon.



HOBEN ENTRE 12-16 AÑA

Hoben cu ta desmenti e problema. Nan ta "spijbel" of ta bira "dropouts". Na otro banda tin cu ta presta hopi bon na school, pasobra esaki ta un bon manera pa huy for di e situacion. Tin ora esaki ta conduci na atencion positivo di e maestro.

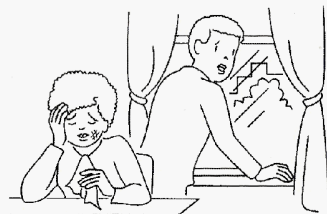
E hobennan aki ta bishita dokter cu keho fisico no mucho cla of sentimento depresivo, ocasiona door di nan preocupacion di e situacion na cas. Tambe nan ta core peliger di bira abusador of victima den un relacion violento.

Algun di e hobennan aki ta gusta situacionnan peligroso y door di comete vandalismo, agresividad, crueldad contra animal etc. ta bira conocirnan di polis.



POR PREVENI Y STOP VIOLENCIA DOMESTICO

Esaki ta loke bo por haci:



COMO UN MIEMBRO DI FAMILIA

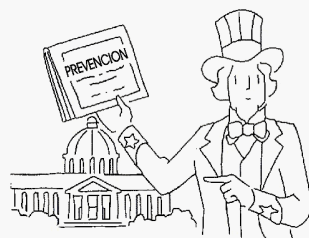
Yuda esun cu tin problema cu violencia pa:

- **RECONOCE** su tendencia pa usa violencia.
- **REALIZA** cu violencia no ta un manera aceptabel pa soluciona problema.
- **BUSCA AYUDO** pa haya mihor forma pa comparti sentimento, resolve conflicto y expresa rabia.
- **BUSCA AYUDO PA SU YIU**, pasobra investigacion a muestra cu por preveni desaroyo di comportacion problematico, ora e mucha ricibi terapia den e prome añanan di su bida.



COMO UN MIEMBRO DI COMUNIDAD

- **SOSTENE PROGRAMA** cu ta aumenta e conocimiento tocante violencia domestico, ta siña abilidadnan pa ser mayor y ta yuda hende con pa expresa sentimento.
- **APOYA** intento pa reduci violencia den medio di comunicacion, spots y videoclips.
- **DENUNCIA** violencia domestico na polis ora bo sa of ta sospecha esaki. Ora mucha ta envolvi, tuma contacto cu Bureau Sostenemi.
- **SOSTENE** guia y terapia pa abusador.



Señala efectonan di violencia domestico riba muchanan chikito. Duna e muchanan aki atencion (pa kibra e silencio) y duna nan sosten. Ademas referi na guia y terapia.

SOSTEN PA FAMILIA CU PROBLEMA DI VIOLENCIA DOMESTICO OF ORA TIN SOSPECHO CU UN FAMILIA TIN E PROBLEMA AKI

- ☛ Polis
- ☛ Jeugd- en Zedenpolitie

tel. 100
tel. 585-2500

INSTANCIA SOCIAL:

- ☛ Bureau Sostenemi
- ☛ Dept. pa Asunto Social na Oranjestad
- ☛ Dept. pa Asunto Social na San Nicolas
- ☛ Dept. pa Asunto Social na Savaneta
- ☛ Dept. pa Asunto Social na Santa Cruz
- ☛ Dept. pa Asunto Social na Paradera
- ☛ Dept. pa Asunto Social na Noord

tel. 588-1010
tel. 582-3145
tel. 584-1112
tel. 584-9009
tel. 585-1474
tel. 585-6656
tel. 586-0658

ORGANIZACION SOCIAL:

- ☛ Fundacion pa Hende Muher den Dificultad
- ☛ Fundacion Telefon pa Hubentud
- ☛ Fundacion Respeta Mi
- ☛ Fundacion Pa Nos Muchanan

tel. 583-5400
tel. 131
tel. 582-4433
tel. 583-4247

